

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



An alle Haushalte

Nr. 06/2023 - 42. Jahrgang  
1. Juni 2023

Hrsg. Gemeinde Edling  
Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089/793 23 28  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

## EINLADUNG ZUR EINWEIHUNG MIT SOMMERFEST IM KINDERHAUS SCHATZTRUHE

AM 1. JULI 2023  
AB 14 UHR BIS 17 UHR

1. TAG DER OFFENEN TÜR IN DER GANZEN EINRICHTUNG
2. SPIELSTATIONEN FÜR GROß UND KLEIN
3. FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT

DIE KINDER,  
DAS TEAM DER SCHATZTRUHE UND  
DIE GEMEINDE EDLING FREUEN  
SICH AUF IHR KOMMEN

Haus für Kinder



## Sitzung am 27.04.2023

### 1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Vorbescheid zur Abklärung einer Wohnbebauung auf Fl.-Nr. 181/17, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung zum Umbau der best. Mist-Lagerstätte in Lager für Hack-Schnitzel und Einbau einer Hackschnitzel-Heizung in Brandstätt 4 a, Fl.-Nr. 836, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Baugenehmigung zur Errichtung von 2 Dachgauben und eines Balkones im Zuge einer energetischen Dachsanierung im Falkenweg 3, Fl.-Nr. 232/4, Gemarkung Edling
- Antrag auf Nutzungsänderung von Flur Nr. 380/6, Gemarkung Edling in ein Mischgebiet

Der Auftrag für die Projektierung Elektro wird an das Planbüro F (Siegfried Fischer), Am Kornfeld 5a, 83562 Rechtmehring gemäß dem schriftlichen Angebot vom 10.03.2022 erteilt.

### 2. Errichtung eines Bike-Parks auf Fl.Nr. 135 und 136 an der Viehhauser Straße; Vorstellung der Grob-Planung sowie Beschlussfassung über die Durchführung und Auftragsvergabe

Die vorliegende Grobplanung für den Bike-Park auf den Fl.Nr. 135 und 136 der Fa. Guido Tschugg, Pittenhart wurde dem Gemeinderat vorgestellt. Dabei wurden auch die Vorgaben der unteren Naturschutzbehörde und die künftige Baulanderschließung mit Gehweg berücksichtigt.

Der Gemeinderat beschließt das Vorhaben durchzuführen und den Auftrag zur Planung und zum Bau des Bike-Parks an die Fa. Guido Tschugg, MTB Promoter, Gramelberg 15, 83132 Pittenhart gemäß Angebot vom 16.03.2023 zu einer Angebotssumme von 42.955,43 € brutto zu vergeben.

Es ist darauf zu achten, dass mindestens 5 Stellplätze geschaffen werden. Außerdem sollen zwischen den Bahnen Flächen für die Allgemeinheit vorgehalten werden und eine Feldhecke im Norden als Abgrenzung zur Bebauung eingeplant werden.

### 3. Erlass einer neuen Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen (Erschließungsbeitragsatzung – EBS)

Aufgrund einer Empfehlung der Rechtsaufsicht beim Landratsamt Rosenheim sollte die derzeit gültige Erschließungsbeitragsatzung neu erlassen werden. Die bisherige Satzung vom 23.05.1995 beruht noch auf der Ermächtigungsgrundlage des § 132 BauGB i.V.m. Art.23 GO. Rechtsgrundlage für die Erhebung von Erschließungsbeiträgen ist jedoch seit 2016 der landesrechtliche Art. 5a KAG. Ein aktuelles Satzungsmuster wurde hierzu vom Bayerischen Gemeindetag erarbeitet.

Die Gemeinde Edling erlässt aufgrund von Art. 23 Satz 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) in Verbindung mit Art. 5a Abs. 2 des Bayerischen Kommunalabgabengesetzes (KAG) und den §§ 132, 133 Abs. 3 Satz 5 Baugesetzbuch (BauGB) eine neue Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen (EBS). Die Satzung ist auf der Gemeindehomepage einzusehen, [www.edling.de](http://www.edling.de).

### 4. Neubau eines Mehrfamilienhauses am Böhmerwaldweg; Vergabe von Aufträgen

Für den Neubau des Mehrfamilienhauses am Böhmerwaldweg wurden folgende Aufträge vergeben:

- a) Elektroarbeiten:  
Fa.Ackermann GmbH, Garching 126.396,90 €
- b) Heizung/Lüftung/Sanitär:  
Fa. Pflügl GmbH & Co.KG, Gars a. Inn 246.572,14 €

### Rückruf auf Wunsch bei der Abfallberatung und beim Containerdienst

Schnell und einfach per Online-Terminreservierung einen telefonischen Rückruf bei unserer Abfallberatung oder dem Containerdienst anfordern.

Sie benötigen eine ausführliche Beratung hinsichtlich der richtigen Entsorgung von Abfällen oder möchten einen Container bei unserem Containerdienst mieten?

Dann buchen Sie doch online einen festen Termin, an dem wir Sie zurückrufen dürfen. Den Link zur Reservierung finden Sie zum einen auf der Homepage des Landkreises Rosenheim unter **E-Services - Landratsamt Rosenheim (landkreis-rosenheim.de)**, hier auf unserer Homepage oder in der Abfall-App unter „Ansprechpartner“.

Im Reservierungstool können Sie dann Ihren gewünschten Wochentag und die gewünschte Uhrzeit auswählen sowie in einer kurzen Nachricht vorab Ihr Anliegen an uns mitteilen.

Natürlich erreichen Sie uns auch weiterhin ohne Reservierung per E-Mail oder telefonisch zu den üblichen Bürozeiten unter folgenden Kontaktdaten:

#### Abfallberatung:

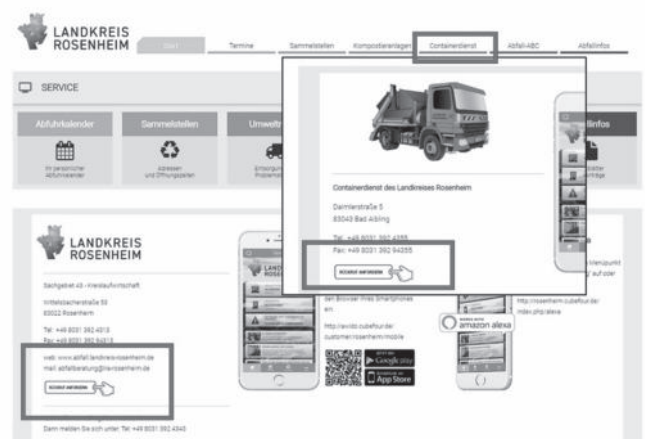
Tel.: 08031 / 392-4313;

E-Mail: [abfallberatung@lra-rosenheim.de](mailto:abfallberatung@lra-rosenheim.de)

#### Containerdienst:

Tel.: 08031 / 392-4355;

E-Mail: [containerdienst@lra-rosenheim.de](mailto:containerdienst@lra-rosenheim.de)



Im Monat **Juni 2023**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:

**Donnerstag, den 01.06.2023**

**Donnerstag, den 15.06.2023**

jeweils von 14:00 - 18:00 Uhr

Am Freitag, 09.06.2023 (Tag nach Fronleichnam)  
bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 22.06.2023 um 19.00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Rathauses statt.

Für unsere Elterninitiative Wichtelgarten in Edling  
**suchen wir zum 01.09.2023**

einen **Erzieher / pädagogische  
Ergänzungskräfte (w,m,d)**

welche engagiert und aufgeschlossen  
eine 1-gruppige Kleinkindgruppe  
(max. 12 Kinder) im Alter von 2-3 Jahren leitet, organisiert  
und den Kindern eine wichtige Bezugsperson bietet.

*Wir bieten u.a.*

- Genügend Vorbereitungszeiten
- Freiräume beim Gestalten von Festen,  
Gruppenalltag & Co.
- Engagierte Elterngruppe
- Vergütet wird auf Basis eines Mini - Jobs



Der Wichtelgarten ist 2-Mal die Woche vormittags (derzeit  
Montag & Dienstag von 8:30 Uhr – 12:30 Uhr, jedoch ab Sep. sind  
die Tage änderbar) geöffnet.

Bei Interesse oder auftretenden Fragen können Sie sich gerne bei  
Kevin Lettl unter **0176 82 36 25 99** oder  
**wichtelgartenedling@gmx.de** wenden.

*Die Kinder des Wichtelgartens freuen sich auf Ihre Bewerbung!*

# SOMMERFERIEN



## Ferienprogramm Edling 2023

**Liebe Kinder und Jugendliche, liebe Eltern!**

Auch im Jahr 2023 wird das Edlinger Ferienprogramm ab  
Do.06.07.2023 online freigeschaltet.

Wir freuen uns, wenn wir dieses Jahr wieder ein umfangreiches  
Ferienprogramm anbieten können und möchten uns bei allen  
Veranstaltern und Helfern, sowie den Sponsoren vorab herzlich  
bedanken.

- Die Anmeldung mit den Angebotswünschen ist ausschließlich  
online

von Do.06.07. – Mi.19.07.2023 um 8:00 Uhr auf der  
Homepage der Gemeinde Edling „Ferienprogramm“  
oder direkt unter

**[www.unser-ferienprogramm.de/edling](http://www.unser-ferienprogramm.de/edling)** möglich.

- Die Bestätigung der ausgelosten Teilnahmeplätze gibt es ab  
20.07.2023 per E-Mail.

- Die Buchung von weiteren freien Plätzen bei Angeboten mit  
freien Kapazitäten (Restplatzbuchung) ist ab 21.07.2023 bis  
zum Ende der Sommerferien möglich.

- Es gibt kein ausgedrucktes Programmheft – das ausführliche  
Programm, weitere Informationen und aktuelle Änderungen  
gibt es auf der Edlinger Homepage oder

**[www.unser-ferienprogramm.de/edling](http://www.unser-ferienprogramm.de/edling)**

*Bitte beachten Sie die Teilnahmebedingungen und lesen Sie diese  
durch!*

Wir freuen uns auf eure Anmeldungen!

Bei Rückfragen sind wir per mail unter  
**Ferienprogramm@edling.de**, oder telefonisch unter 08071/9188-  
22 bei Simone Ramerseder zu den Öffnungszeiten zu erreichen.

Hier der QR-Code zu eurem Ferienprogrammportal:



*Euer Ferienprogrammteam*



## Übungen im Juni 2023

Samstag	03.06.2023	Jugend um 14:00 Uhr
Dienstag	06.06.2023	Gruppenführer
Dienstag	13.06.2023	Gruppe 1 + 4
Dienstag	20.06.2023	Gruppe 2 + 3
Dienstag	27.06.2023	Atemschutz, danach Arbeitseinteilung für Gartenfest ca. 21:00 Uhr
Donnerstag	29.06.2023	Infoabend für alle

**Beginn: jeweils 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

*„Also los, runter von der Couch und ins Feuerwehrhaus...“*

**Dienstag, 13.06.2023 ab 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Terminvorankündigung



**Gartenfest der FFW Edling am Feuerwehrhaus**

**08.07.2023**

Ab 15:00 Uhr, Kaffee und Kuchen

Ab 17:00 Uhr, Steckerlfisch und weitere Schmankerl vom Grill





## Patentbitten der FFW Edling am 22.04.2023

Vor knapp 60 Jahren fand das letzte Patentbitten der FFW Edling statt. Damals wurde die FFW der Stadt Wasserburg a. Inn gebeten, die Patenschaft für die Fahne der FFW Edling zu übernehmen. Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der FFW Edling, im nächsten Jahr, wurde eine neue Vereinsfahne bestellt. Vorstand Rainer Größl sprach es in einem Fernsehinterview im Regionalfernsehen Oberbayern an, dass die Aufgaben der Feuerwehr nichts für „Alleinunterhalter“ sind, sondern nur im koordinierten Miteinander bewältigt werden können. In den vergangenen Jahren gab es eine Vielzahl von Einsätzen in Zusammenarbeit mit der FFW Attel-Reitmehring. Er berichtete weiter: „Wir arbeiten bei Unfällen, Bränden und anderen großen Einsätzen oft mit den Nachbar-Feuerwehren zusammen. Deshalb ist es nun an der Zeit, die FFW Attel-Reitmehring um die Patenschaft für unsere neue Fahne zu bitten. Nicht nur Miteinander zu Einsätzen, sondern auch zünftig Miteinander feiern!“ So sollte dann am 22.04.2023 das offizielle Patentbitten stattfinden. Die Edlinger waren vorbereitet, schließlich wollten Sie die Gunst der FFW Attel-Reitmehring gewinnen.



Los ging es mit dem schönen alten Lied „Brenna duads“, dargeboten von einigen Edlinger Feuerwehrleuten in alten Uniformen und mit alten Musikinstrumenten. Anschließend folgte ein Bauernballett der 1. Güte von den „Reimaringan“ aufgeführt. Gott sei Dank, dass die Truppe im Einsatz etwas schneller ist.

Danach wurden die Teilnehmer des „Scheidlgnians“ vorgestellt. Verurteilte waren in diesem Fall: die komplette Vorstandschaft, Fahnenmutter, Fahnenbraut sowie der Fähnrich. Bevor es in „die Knie“ ging, kam der aktuelle Ratsch und Tratsch in Form eines Theaterstückes, dargeboten von der FFW Attel-Reitmehring, auf der Bühne zur Sprache. Lustige Begebenheiten einiger Mitglieder der FFW Edling und der Weltbahnhof „Edling Hbf.“ wurden aufs Korn genommen.



Dann sollte es ernst werden, 11 Personen auf zwei „Riesenscheidln“. Natürlich durfte die vorherige Kontrolle auf etwaige versteckte Polsterungen oder dergleichen nicht fehlen. Um zwischenzeitliches Aufstehen zu verhindern, kamen Hand- und Fußschellen zum Einsatz. Das gereichte „7-Gänge-Menü“ der Attel-Reitmehring war alles andere als genießbar. Der 5. Gang (1 Maß warmes Öttinger-Bier) stellte besonders die weiblichen Teilnehmer und den 1. Vorstand vor eine schwere Herausforderung. Trotzdem haben die Edlinger sämtliche „Aufgaben“ gemeistert und bewiesen, dass „Miteinander“ alle Hürden bewältigt werden können.

Vor den ca. 300 Zuschauern im Saal erklärte sich anschließend der Vereinsvorsitzende Andreas Klitzner, im Namen der FFW Attel-Reitmehring bereit, die Patenschaft für die neue Fahne zu übernehmen.





Abgerundet wurde der Abend durch ein Highlight der Jugendfeuerwehr Edling. 18 Jugendliche hatten wochenlang trainiert, um einstudierte Tänze mit großartigen Choreografien aufzuführen. Die Zuschauer waren begeistert.

*Vielen Dank den „Reimaringen“ für die Ausrichtung des Abends und allen „Darstellern“ für die gute Unterhaltung.*

## Wäre ein Rufbus für Edling vorstellbar?

Auf der Tagesordnung der Sitzung vom 23.03.23 stand als erster Punkt die Vorstellung des Rufbus-Systems durch die Firma „omobi“ aus Murnau. Die UBG stellte im Januar den Antrag, der Gemeinderat solle sich mit dem Thema „Rufbus für Edling“ auseinandersetzen und sich hierfür die Expertise von Fachleuten einholen. Es freut uns, dass die Verwaltung in dem Fall so schnell handelte. Der Kontakt zu „omobi“ wurde durch unseren Vorstand vermittelt.

Die beiden Geschäftsführer von „omobi“, Clemes Deyerling und Robert Schotten führten zunächst in einer kurzen Präsentation die Entstehungsgeschichte und das Konzept des Rufbussystems aus und standen uns Gemeinderäten im Anschluss für alle Fragen zur Verfügung. „omobi“ sorgen mit ihren Rufbussen in und um Murnau sowie in Holzkirchen für individuellen ÖPNV. Fahrgäste buchen online oder telefonisch eine Fahrt von Abfahrts- nach Zieladresse. Eine Software plant im Hintergrund die Fahrt intelligent – sie berechnet die Fahrzeit und plant sinnvolle Zu- oder Ausstiege von weiteren Fahrgästen. Dabei ist das System unabhängig von klassischen Haltestellen. Vielmehr wird mit virtuellen Haltepunkten gearbeitet, die ein viel dichteres Netz an Zustiegs- bzw. Ausstiegsmöglichkeiten bieten. Man kann zwar nicht von Haustür zu Haustür gebracht werden – das entspräche nämlich dem Profil eines Taxiunternehmens – aber bis zur 300m oder weiter entfernten Bushaltestelle müsste man auch nicht mehr laufen.

Abgeholt und gebracht werden könnten Fahrgäste innerhalb des Betriebsgebietes. Und hier stellt sich noch die Krux dar: Um für Edlingerinnen und Edlinger interessante Mobilität zu bringen, müssten die umliegenden Gemeinden und vor allem die Stadt Wasserburg mit ins Boot geholt werden. Tariflich würden die derzeit geltenden ÖPNV Tarife Anwendung finden, auch der MVV Tarif.

Für die Bürger Edlings, insbesondere der umliegenden Ortsteile, die wirklich schlecht an den ÖPNV angebunden sind, böte ein Rufbussystem unserer Meinung nach eine große Verbesserung hin zu flexibler, aber von eigenen Auto unabhängiger Mobilität.

Die Diskussion im Gemeinderat war erfreulich positiv und ergebnisoffen.

In der Gemeinderatssitzung am 25.05.2023 wird das System „Rosi“ vorgestellt, das im Bereich um den Chiemsee und Samerberg bereits etabliert ist.

Edling lebenswert  
Aktiv Zukunft gestalten!

**UBG** EDLING  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e.V.



Suche **Freizeitgrundstück**  
in und um Edling  
Kauf / Pacht!

Tel. 0179 / 2069332

## Solarstrom Edling



Ein sehr kühler, trüber und nasser April liegt hinter uns. Unsere Anlage konnte daher nur **5068 kWh** Sonnenstrom einspeisen.

Das entspricht einem Monatsertrag von 93,6 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und ist für April das schlechteste Ergebnis seit Bestehen der Anlage.

### Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



### Unser Fenster-Team sucht Unterstützung!

Du bist Glaser:in, Schreiner:in, Rollladenbauer:in oder in einem verwandten Beruf tätig und möchtest eine neue Herausforderung?

QR-Code scannen und in  
wenigen Klicks zum neuen Job!  
Bewerbungsunterlagen  
benötigen wir erstmal keine.



Weitere Informationen findest du unter: <https://karriere.huber-sohn.de/jobs/>  
oder vereinbare gleich ein telefonisches Erstgespräch mit Teresa Nützl unter  
08071/919-0.

## Bioplastik richtig entsorgen

Aufschriften wie „kompostierbar“ oder „biologisch abbaubar“ auf Produkten wie Kaffee kapseln oder Einwegbechern führen oft zu Missverständnissen. Solche Produkte werden als Bioplastik bezeichnet. Auch wenn das Wort „Bio“ darin enthalten ist, dürfen diese nicht in der Biotonne oder in der freien Natur entsorgt werden.

Bioplastik sind Kunststoffe, die entweder anteilig aus nachwachsenden Rohstoffen hergestellt (biobasiert) oder als biologisch abbaubar deklariert wurden oder aber beide Eigenschaften aufweisen. Auch wenn bei der Herstellung keine fossilen Rohstoffe wie Erdöl verwendet werden, bleibt das hergestellte Material „Kunststoff“.

Bioplastik baut sich im Biomüll oder auch in der Umwelt kaum ab. Ein Kompostierungsversuch der Deutschen Umwelthilfe (DUH) zeigt, dass sich Produkte aus Bioplastik unter realen Bedingungen in einer Kompostierungsanlage kaum abbauen und dort als Störstoffe eingestuft und unter großem Aufwand aussortiert und verbrannt werden müssen.

Durch die unvollständige Kompostierung mindert sich die Qualität des Komposts aufgrund von Bioplastikresten, Mikro-

plastik oder möglichen in den Biokunststoffen enthaltenen Schadstoffen, wie Weichmacher oder Pestizide.

Verkaufsverpackungen aus Biokunststoff sollen deswegen an den dafür vorgesehenen Container an den Wertstoffhöfen im Landkreis entsorgt werden, um sie im Anschluss zur weiteren Verwertung den Dualen Systemen zuzuführen.

### Tipp:

Vermeiden Sie unnötige Verpackungen und greifen Sie zu umweltfreundlicheren Alternativen bspw. wiederverwendbare Mehrwegangebote oder Verpackungen aus recycelten Materialien.

Weitere Informationen zum Thema Biokunststoff und dessen Umweltauswirkungen erhalten Sie unter [www.abfall.landkreis-rosenheim.de](http://www.abfall.landkreis-rosenheim.de) und auf der Webseite der Homepage der Deutschen Umwelthilfe unter [www.dhu.de/bioplastik](http://www.dhu.de/bioplastik).



LANDRATSAMT  
ROSENHEIM

**Einladung**  
**zur**  
**Jahreshauptversammlung 2023**

**Am Samstag, den 10.06.2023 um 19.30 Uhr**

sind alle aktiven und passiven Mitglieder  
der Feuerwehr Steppach zur

**Jahreshauptversammlung  
im Feuerwehrgerätehaus**

eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorstand Josef Staudinger
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
3. Gedenken der verstorbenen Feuerwehrkameraden
4. Kassenbericht durch Kassier Alois Dürnecker
5. Jahresbericht des 1. Vorstandes Josef Staudinger
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Jahresbericht des 1. Kommandanten Richard Wax
8. Ansprachen der Gäste/Gemeindevertretung
9. Wünsche, Anträge, Sonstiges

**Hinweis:**

Die Vorstandschaft ersucht um zahlreiche Teilnahme an der jährlich stattfindenden Jahreshauptversammlung. Sollte eine Teilnahme aus zwingenden Gründen nicht möglich sein, wird um Benachrichtigung per E-Mail an [feuerwehr-steppach@web.de](mailto:feuerwehr-steppach@web.de) bis Dienstag, 06.06.2023 gebeten.

Mit kameradschaftlichem Gruß

Josef Staudinger  
1. Vorstand

Richard Wax  
1. Kommandant



**Maibaum in Steppach**

***Herzlichen Dank den zahlreichen Besuchern und allen Mitwirkenden des Maibaumfestes am 01. Mai in Untersteppach für dieses gelungene Fest!***

Es war ein kleines, aber wunderschönes Fest. Petrus hat es gut mit uns gemeint. Die Sonne war zwar scheu und versteckte sich hinter dicken Wolken, aber es blieb bis zum späten Nachmittag trocken.

Der von Sebastian Widauer sen. gestiftete, gut 27 Meter hohe Maibaum wurde am 28. Dezember geschlagen und bei Familie Krieger in Giglberg gelagert. Eine Mannschaft des Maibaumvereins Soyen-Kirchreith e.V. nutzte eine kurze Weile, in der der Baum nicht gut bewacht war, und stahl das gute Stück nach alter Tradition. In reibungslosen Verhandlungen wurde eine angemessene Auslöse vereinbart.

65(!) Männer und Frauen brachten mit zwei Oldtimern den schön hergerichteten Maibaum pünktlich nach Steppach zurück. Mit vereinten Kräften wurde der Baum in reiner Handarbeit unter Leitung von Klement Grandl und seinen Helfern Sebastian und Christoph Grandl in zwei Stunden aufgestellt.

Herzlichen Dank an Angelika und Werner Wimmer, die uns beim Fest tatkräftig unterstützt und den Parkplatz sowie einen Teil der Getränkehalle von Getränke Wimmer zur Nutzung zur Verfügung gestellt haben. Ebenso gilt unser Dank Familie Dürnecker und den Anliegern, deren Zufahrten und Vorhöfe teilweise in Beschlag genommen wurden. Sowie an Sebastian Widauer sen. für den schönen Baum.

Vergelt's Gott auch der Gemeinde Edling und dem Gemeinderat für die finanzielle Zuwendung im Vorfeld und die unkomplizierte Erledigung aller Verwaltungsaufgaben.

*Eure Festgemeinschaft Steppach*



**ANNAHMESCHLUSS**

für die Juli-Ausgabe  
**Freitag, der 16.06.2023**



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

**Flexible Grundrissgestaltung als Ein- oder Zweifamilienhaus**

230 m<sup>2</sup> Wohnfläche | 515 m<sup>2</sup> Grundstück | 6 Zimmer | Baujahr 2000 / 2006 |  
in einer ruhigen Wohnsiedlung in Albaching

Kaufpreis: **880.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Bilder dieser attraktiven Immobilie finden Sie auf unserer Webseite!

Energiebedarfskennwert: 104,7 kWh/(m<sup>2</sup>a) | Energieträger: Öl | Baujahr Heizung: 2000 |  
Energieeffizienzklasse: D

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)





Öffnungszeiten  
Di - Fr 9 - 13 Uhr  
Fr 14 - 18 Uhr  
Sa 10 - 13 Uhr

## Dein Sonnenstudio am Staudhamer Feld

Staudhamer Feld 9  
83512 Wasserburg  
www.1stpoolnow.de  
www.whirlpools.bayern



whirlpools.bayern  
1stpoolnow

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**  
Obersteppach 4b - 83533 Edling  
**info@bau-gruber.de**

## Wirtshaus Kalteneck

Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Tel. 08076-255

Öffnungszeiten:  
Do-So: 11 - 24 Uhr  
und an Feiertagen

**Wir bilden aus: Koch/Köchin!**  
Bewirb Dich jetzt bei uns für diesen spannenden & tollen Beruf! Einfach per E-Mail (info@wirt-kalteneck.de) oder per Telefon unter 08076-255!  
■ Du + Wir = Zukunft! :-)

**Biergarten-Saison**  
Genießt ein kühles Bier im schönen Ambiente unseres Biergartens!  
■ Keine Reservierung

**Reindl-Essen**  
Leckere Köstlichkeiten aus dem Reindl (ab 5 Pers. / je 18,90 Euro)  
■ Donnerstag - Sonntag

www.wirt-kalteneck.de • Aktionen nur auf Vorbestellung und nicht an Feiertagen!

# Huber & Sohn

BACHMEHRING

# 100 JAHRE

HOLZ. HANDWERK. INNOVATION.  
100 JAHRE HUBER & SOHN



Besuchen Sie unsere Standorte Bachmehring und Hafenheim und erleben Sie einen Einblick in unsere Produktion und unsere Firmengeschichte. Erleben Sie unser Holzhandwerk.

**Wir laden Sie herzlich ein!  
Tag der offenen Tür  
01.07.2023**

Für mehr Infos scannen!



Führungen durch unsere Produktionen an unseren Standorten Bachmehring und Hafenheim • 100-jährige Geschichte von Huber & Sohn • Viele Attraktionen • Verpflegung • uvm.

 [www.huber-sohn.de](http://www.huber-sohn.de)

## Hausmeisterservice

Martin Edl



Mozartstraße 51  
83512 Wasserburg  
Mobil: 0172 9820 484  
Hausmeisterservice-Wasserburg@gmx.de

**Rund um HAUS und GARTEN**



Ludwig Ried

# Zaubergarten

**Baumschule - Gärtnerei**  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

Reisach 8 • 83512 Wasserburg  
Mo-Fr: 8 - 18 Uhr • Samstag: 8-14 Uhr  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
**Tel. 08071 - 9227670**



*Stauden • Hortensien • blühende Rosen*

AM KRIPPNERHAUS

# 22.07.2023 WEINFEST

Lass uns anstoßen!

Ab 18.00 Uhr

Brotzeitplatte mit regionalen Schmankerln

Wein von Walter Klein aus Edling



## **Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtl. Teil und die Mitteilungen  
aus dem Rathaus: 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt:  
Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Verantwortlich für die einzelnen Beiträge sind die  
jeweiligen Vereine oder Einrichtungen.

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,  
Ebersberg

Verteilung an alle Haushalte im Gemeindegebiet

Von uns:  
Frisch, natürlich, ehrlich!



# Attler Markt

Feiern Sie mit uns  
am 1. Juli 2023

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
Montag: Ruhetag

Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn

**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

Wir suchen Sie (m/w/d)  
für unser Team  
im Fahrdienst

Rufen Sie uns an:  
☎ 08031-33333



oder bewerben Sie  
sich direkt online...

(Eine ideale Tätigkeit als  
Zusatzverdienst, z.B. zur Rente.)

Malteser Hilfsdienst gGmbH, Rathausstraße 25  
83022 Rosenheim 📍 [malteser-rosenheim.de](http://malteser-rosenheim.de)

**EP:Nowak & Sturm**  
ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
[nowakundsturm@t-online.de](mailto:nowakundsturm@t-online.de)  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

**Kundendienst**

*Genussladerl*  
gut einkaufen & genießen

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Mittwoch bis Sonntag von 09:00 - 17:30 Uhr  
Donnerstag + Freitag von 09:00 Uhr - 23:00 Uhr  
Montag und Dienstag Ruhetag

**Kommen Sie in unser Team!**

Wir suchen je eine

**Servicekraft**  
in Voll- oder Teilzeit

**Kraft für die  
Küche/Konditorei**  
in Voll- oder Teilzeit

Bewerbungen bitte schriftlich bzw. gerne per E-Mail an:

Genussladerl  
zu Hd. Frau Sandra Follner oder Evelyn Follner  
Wallerweg 2 ● 83533 Edling  
[info@genussladerl.de](mailto:info@genussladerl.de) ● [www.genussladerl.de](http://www.genussladerl.de)

Telefonische Reservierung  
08071/1035661



**Die**



**ÜWG**

**Edling**

Überparteiliche Wählergemeinschaft Edling e.V.

lädt ein zum

# Petersfeuer 2023

**Beginn:**

**19 Uhr**

**am 1. Juli '23**

**nach Giglberg**

Die Feier findet bei jedem Wetter statt,  
für das leibliche Wohl ist gesorgt.

[www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)



## Maifest im Gemeindekindergarten Hänsel & Gretel

Am 12. Mai wurde zum „Maifest“ eingeladen. Dabei haben die Kindergartenkinder gemeinsam mit ihren Familien und Kindergärtnerinnen den Frühling, sowie „Mutter- und Vatertag“ gefeiert.

Alle Kinder haben sich schon wochenlang auf diesen besonderen Tag vorbereitet. Sie durften ihren Mamas und Papas Geschenke gestalten und miteinander Lieder einstudieren.

Dann war es endlich soweit. Im Garten wurden Tische und Bänke aufgestellt und festlich dekoriert.

Die Begrüßung der Eltern fand im Turnzimmer des Kindergartens statt, da das Wetter etwas wechselhaft war. Freudestrahlend begannen die Kinder „**Hallo, Hallo... Schön, dass du da bist**“ zu singen. Bei „**Samma zünftig**“ und „**Alle meine Entchen**“ im Rhythmus von „*We will rock you*“ wurde fleißig in die Hände geklatscht.



Zum Thema „*Grünen, Wachsen, Werden*“ wurde ein wunderschönes Stück „**Die Sonne**“ aufgeführt:

Hier zeigten die Kinder wie die Sonne die Vögelin und den kleinen Bären weckt, das große blaue Meer wärmt, den Regenbogen malt und die Herzen strahlen lässt.

Im Anschluss an die herzerwärmende Vorführung, folgte die nächste Überraschung für die Eltern: Die Kinder sangen „**Liebe Mama, Lieber Papa**“ und überreichten voller Stolz ihre selbst gebackenen und gebastelten Geschenke.



Draußen gab es nun Kaffee, Getränke und ein riesiges Büfett mit liebevoll verzierten Kuchen, Kleingebäck, Obst und pikanten Spezialitäten, die von den Eltern mitgebracht wurden.

Nach der ersten Stärkung füllten sie die Spielstationen, die passend zum Thema vom Kindergarten-Team gebastelt, aufgebaut und durchgeführt wurden.

Die Stempel-Herzen der Kinder wurden voller und es herrschte trotz kühler Temperaturen gute Laune und erstklassige Feierstimmung.



Am Ende des Maifestes wurde gemeinsam aufgeräumt. Viele zufriedene und glücklich, erschöpfte Kinder gingen mit ihren Familien nach Hause.



**Danke an alle Helfer, Danke an alle fleißigen Bäcker und Köche, Danke für die Zusammenarbeit und das gelungene Fest!**

Wir freuen uns schon auf das nächste besondere Ereignis, die vom Elternbeirat organisierte, bevorstehende „Sommer Olympiade“ auf der Streuobstwiese!

Der Elternbeirat

Danach neigte sich ein rundum gelungener Besuch bei der Feuerwehr dem Ende zu und vereinzelt hörte man einige Schüler\*innen sagen: „Das will ich auch machen, wenn ich groß bin. Ich will zur Feuerwehr!“

**Der Dank der Schule für diesen Besuch gilt Stefan Färber und seinen Kolleg\*innen, die sich viel Zeit für uns nahmen und einen tollen Einblick in die Praxis der Feuerwehr gaben.**



### Tennisvergnügen in der Edlinger Grundschule

In den vergangenen Schulwochen kamen die Edlinger Grundschüler bereits mehrfach in das Vergnügen, in verschiedene Sportarten hinein zu schnuppern. Die Wasserburger Basketballe verbrachten ebenso mehrere Stunden mit den verschiedenen Klassen wie der Taekwondo-Verein aus Reitmehring.

Vor kurzem durfte die Franziska-Lechner Schule auch den Tennisverein TC Reitmehring in der Turnhalle begrüßen. Wolfgang Schnaitter nahm sich an einem Vormittag für alle Klassen der zweiten und dritten Jahrgangsstufe Zeit, um ihnen den Tennissport vorzustellen. Durch seine jahrzehntelange Erfahrung im Tennissport war es für ihn ein Leichtes, die Kinder für sich und den gelben Filzball zu gewinnen.



Nach anfänglichen Aufwärmübungen durften die Kinder zügig auch das Spielgerät näher erkunden und sich in verschiedenen Variationen durch die Halle bewegen. Den Ball schiebend, den Ball auf dem Schläger balancierend oder auf dem Schläger prellend – Stück für Stück bekamen die Kinder bereits ein erstes Gefühl für den Ball und konnten schnell erste Erfolgserlebnisse feiern. Doch das Highlight wartete noch am Ende der spannenden Stunde, denn die Kinder durften sich auch noch darin versuchen, den Ball übers Netz zu spielen – so wie die echten Profis.



Die Schüler\*innen der verschiedenen Jahrgangsstufen hatten sichtlich Spaß und konnten sich für den Sport begeistern. Viele nahmen sich deshalb auch gleich noch einen Flyer für das Probetraining mit nach Hause.

**Die Edlinger Franziska-Lechner Schule möchte sich auf diesem Wege nochmals bei Wolfgang Schnaitter für seine Zeit und den liebevollen Umgang mit den Schüler\*innen bedanken.**



### Zu Gast bei der Edlinger Feuerwehr

Vor wenigen Wochen nutzten die Schüler\*innen der dritten Klassen an der Franziska-Lechner Schule die Nähe zum Feuerwehrhaus aus. Zwar hatten die Klassen das Thema „Feuer und Feuerwehr“ bereits vor einiger Zeit behandelt, der Besuch bei der Feuerwehr stand jedoch noch aus, um bei gutem Wetter auch spannende Erlebnisse im Freien zu haben. So war es dann auch, als, nach einer kurzen Begrüßung durch drei Feuerwehrmänner bzw. -frauen, die Kinder zum Bolzplatz nebenan gebeten wurden und eine Fettbrandexplosion hautnah miterlebten. Eine hohe Stichflamme schoss gen Himmel und verdeutlichte einmal mehr, wie gefährlich das Feuer doch sein kann.



Die Klassen wurden anschließend in drei Gruppen geteilt und besichtigten unterschiedliche Bereiche der Feuerwehr. Neben einem Rundgang durch das Feuerwehrhaus, bei dem man Einblicke in die verschiedensten Räume und Lager bekam, lernten die Kinder auch die Ausrüstung der Feuerwehr genauer kennen und schlüpfen auch gleich in diese. Als Highlight erwies sich das Feuerwehrauto, das

man sonst nur aus Bilderbüchern oder mit Sirene im Straßenverkehr kannte. Die Kinder erfuhren, was sich denn alles auf und in einem solchen Feuerwehrauto befindet und wie es bei einem Brand genutzt wird. Wie echte Feuerwehrleute durften die Schüler\*innen natürlich auch einmal auf der Rückbank Probe sitzen.





**UBG EDLING**  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.

# Jahreshaupt- versammlung 2023

**am:** Donnerstag, den 15.06.2023

**um:** 20:00 Uhr

**wo:** Krippnerhaus Edling

## Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch den Vorstand
2. Bericht des Vorstands
3. Kassenbericht
4. Diskussion zum Bericht des Vorstands und des Kassenberichts
5. Entlastung des Vorstands/ Kassiers
6. Neuwahlen des Vorstands
7. Sonstiges/ Wünsche und Anträge

**Alle Edlingerinnen und Edlinger sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf einen regen und konstruktiven Austausch.**

Wünsche und Anträge können gerne vorab an [info@ubg-edling.com](mailto:info@ubg-edling.com) geschickt oder direkt in der Versammlung vorgebracht werden.

**Edling lebenswert**  
Aktiv Zukunft gestalten!

**UBG EDLING**  
Unabhängige Bürgergemeinschaft e. V.



## **Seit Ostersonntag (09.04.) vermissen wir unsere Katze Lilly sehr schmerzlich!**

Lilly ist eine kleinere, schwarze Kätzin. Lediglich am Bauch hat sie einen Fleck mit ein paar weißen Haaren, den man jedoch nur sieht, wenn man sie hoch hebt. Lilly ist 2,5 Jahre alt und nicht gerne allein. Vermutlich ist sie mit jemandem beim Nachmittags-spaziergang mitgegangen und hat sich dann irgendwo ein kuscheliges Plätzchen gesucht, wo es ihr sicherlich auch gut geht. Bei schlechtem Wetter hält sie sich nämlich sehr gerne in der warmen Wohnung auf!

Wir vermissen unsere kleine Fellnase wirklich sehr und würden uns freuen, wenn wir Hinweise bekommen würden, wer Lilly momentan beherbergt.

**Hinweise bitte jederzeit an Handy Nr. 0171/4484424.**

## **Wir verändern uns**

Aus dem Förderverein Kindergarten St. Franziska entsteht ein **Förderverein für Kinder und Jugendliche** aus Edling. Im Moment erarbeiten wir ein Konzept, in dem wir beschreiben, was wir genau vorhaben.

Weitere Infos folgen im nächsten Gmoabblatt.

***Na, Interesse geweckt?***

Kontakt: Carmen Jansen, Vorstand  
0172-8377774



***Vielen lieben Dank für Ihre Mithilfe und Ehrlichkeit, dass unsere Katze wieder zu uns findet!***



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Juli-Ausgabe  
**Freitag, der 16.06.2023**

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
Mobil 0170 - 16 32 097  
eMail: [info@haustechnikhartl.de](mailto:info@haustechnikhartl.de)

## Juni 2023

- Mo. 05.06.** Gemeinsames Stricken im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 06.06.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14.00-16.00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Do. 08.06.** Attel: Fronleichnamsgottesdienst mit  
Prozession, anschl. Pfarrfest  
Reitmehring: Fronleichnamsgottesdienst  
mit Prozession
- Fr. 09.06.** Stammtisch mit öffentlichem  
18.30-20.00 Uhr Sommerschießen in Staudham  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 11.06.** Reitmehring:  
08.30 Uhr hl. Messe zum Patrozinium,  
anschl. Pfarrfest
- Mo. 12.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30.-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 13.06.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen  
14.00-16.00 Uhr mit Behinderung und alle, die gerne  
spielen • im Krippner-Haus (Fr. Frantz)
- Di. 13.06.** PhysioFlowYoga by Martina  
18.45-21.30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Mi. 14.06.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Edlinger Frauengemeinschaft)
- Do. 15.06.** öffentliche Jahreshauptversammlung  
20.00 Uhr mit Vorstandswahl im Saal des Krippner-  
Hauses (UBG Edling)
- Mo. 19.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.06.** PhysioFlowYoga by Martina  
18.45-21.30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)
- Do. 22.06.** Kapiteljahrtag
- Do. 22.06.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 22.06.** Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 24.06.** Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes  
Edling
- Mo. 26.06.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30.15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 27.06.** PhysioFlowYoga by Martina  
18.45-21.30 Uhr im Krippner-Haus (Martina Kramel)

Fr. 30.06.- Elfmeterturnier und Kindertheater  
So. 01.07. im Lindenpark (DJK-SV Edling)

**Donnerstag 15.06. - Dienstag 15.08.**  
**Kino am Stoa**  
(Kino Utopia Wasserburg a. Inn)

## WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung  
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den  
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Frau Helga Marona**  
Wallerweg 2  
zum

*85. Geburtstag*

am 02.06.2023

**Frau Ruth Schönauer**  
Untersteppach 30  
zum

*90. Geburtstag*

am 28.06.2023

*Goldene Hochzeit*

feiern am 01.06.2023  
**Ehepaar Johann und Monika Zehentmair,**  
Hocheckstraße 7



**Stammtisch**  
**in Roßhart im Gasthof Dimpflmaier**

**Am Mittwoch, 14. Juni 2023**

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen –  
die Vorstandschaft



ASC-WASSERBURG

AM **02.07.2023**

**OLDTIMER** **SOYEN**  
**BAHNHOFSPLATZ** **YOUNGTIMER**

09:00 Uhr

**TREFFEN**

BULLDOG BIS BJ 1993 ZÜNDAPP

## Gasthaus Esterer KG

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal  
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525  
www.gasthaus-esterer.de



DEIN KINDERLADEN

**Wir feiern unseren 1. Geburtstag**

Am: 17.06.2023 von 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Wo: Hauptstrasse 14, 83533 Edling

Tombola

Hüpfburg

Kaffee /  
Kuchen

Lagerverkauf



Wir freuen uns auf Euch!

Findet nur bei guter Witterung statt



**Weinfest**  
Hot Socks

**8. Juli**  
ab 18.30 Uhr

**Hintergraben**  
**Zellerreith**

Hüpfburg  
Shuttle Service



rüßwerbung

Veranstalter: Hot Socks SV Ramerberg e.V.

## Start in die neue Saison der Hot Socks

Die Hot Socks Kids, Teenies und Erwachsenen starten voller Vorfreude und Motivation in die kommende Trainingssaison für den Fasching 2023/2024.

Auch unser **alljährliches Weinfest** wird wieder stattfinden.

**Wann: 08.07.2023**  
**ab 18:30 Uhr**

**Wo: Hintergraben bei Zellerreith**

Kommt vorbei und genießt die idyllische Stimmung bei einem Glas Wein und leckeren Brotzeitplatten und Grillspezialitäten.

Eine urige Atmosphäre, romantische Pavillons und Kerzenschein werden für eine gemütliche Stimmung sorgen. Und natürlich steht auch dieses Jahr wieder unser Shuttlebus bereit, der euch sicher nach Hause bringt.

*Die Hot Socks freuen sich auf zahlreiche Gäste beim Weinfest und auf eine tolle Trainingssaison.*



## **D1-Junioren führen die Tabelle der Kreisklasse 2 an** Prächtiger Start in die Frühjahrsrunde

Einen hervorragenden Start in die Frühjahrsrunde der Kreisklasse 2 haben unsere D1-Junioren hingelegt. Mit 13 Punkten aus den ersten fünf Partien führen sie aktuell die Tabelle an.

Mittlerweile ist der 6. Spieltag in der Kreisklasse 2 absolviert – aber aufgrund der widrigen Wetterverhältnisse der letzten Wochen sind nicht alle Partien gespielt. So muss unser Team auch noch die Partie beim TuS Prien (Mittwoch, 17.05.) nachholen.

Mit vier Siegen und einem Unentschieden stehen unsere Burschen ungeschlagen an der Tabellenspitze. Nach dem gegläckten Auftaktsieg zu Hause gegen den SV Ostermünchen (wir berichteten) ging es zum ersten Auswärtsspiel zum SV Amerang. Auf einem extrem holprigen und „batzigen“ Platz war das Bürotechnik-Eck-Team die spielbestimmende Mannschaft, aber viele Treffer wollten nicht gelingen, denn entweder reagierte der Ameranger Keeper prächtig, oder der Pfosten, das Abseits und auch die Ruhe im Abschluss verhinderten einen weiteren Torjubel. So siegten unsere Burschen letztendlich hochverdient mit 2:1.

Nach den zwei Auftaktsiegen reiste das Team mit viel Selbstvertrauen zum Spitzenspiel gegen die SG Schechen/Tattenhausen. Auch die Rahmenbedingungen waren an diesem frühlinghaften, schönen Freitagabend bestens gegeben, denn unsere Jungs durften auf dem Hauptplatz in Tattenhausen gegen das punktgleiche Team des Gastgebers um den Kampf um die Tabellenspitze antreten. Unter der sehr guten Leitung von Schiedsrichter Raphael Brettschneider aus Bad Aibling entwickelte sich von Anfang an ein kampfbetontes Spiel. Das Bürotechnik-Eck-Team war sofort hellwach und ging hoch motiviert in alle Zweikämpfe und konnte sich damit eine 2:0 Pausenführung erarbeiten. Nach dem Wechsel kamen die Gastgeber verstärkt und angriffslustig aus der Kabine. Jetzt entwickelte sich ein offener Schlagabtausch mit Chancen auf beiden Seiten. Drei Minuten vor Schluss kamen die Gastgeber noch zum 1:2. Jetzt wurde es nochmals spannend und hektisch und dazu ließ der Schiri auch noch fünf Minuten nachspielen. Als dann endlich der Schlusspfiff ertönte, war der Jubel im Edlinger Lager riesengroß und in der Kabine gab es lautstarke Jubelgesänge des neuen Tabellenführers.

Im zweiten Heimspiel dann schon der nächste Kracher. Mit dem der SG Breitbrunn/Eggstätt war der Tabellendritte in Edling zu Gast. Unsere Burschen hatten sich viel vorgenommen und waren sofort gut im Spiel. Schon in der 2. Minute gelang der Führungstreffer.

Eine Unstimmigkeit in der Abwehr der Gäste nutzte unser Mittelstürmer und schob zum 1:0 ein. Jetzt entwickelte sich ein absolut gutes Kreisklassenspiel der beiden Teams und das Spiel wogte hin und her. Trotz Chancen auf beiden Seiten blieb es bei der 1:0 Halbzeitführung für uns.

Nach dem Seitenwechsel forcierten die gut spielenden Gäste vom Chiemsee ihre Angriffsbemühungen. Die erste Großchance hatte aber das Bürotechnik-Eck-Team – doch leider verhinderte der Pfosten die 2:0 Führung. Beide Teams kämpften weiter verbissen um den Sieg und die letzten 11 Minuten waren dann turbulent. Zuerst brachte unsere Abwehr den Ball nicht konsequent weg und der Gästemitelstürmer schoss den Ball zum 1:1 ins Netz. Nur eine Minute später flog ein Freistoß der „Chiemseer“ in den Edlinger Strafraum und Edlings Innenverteidiger fälschte diesen unglücklich ins eigene Tor ab. Damit begann ein Sturmloch unseres Teams auf das Tor der Gäste und es war schon fast zum Verzweifeln, weil das Runde einfach nicht ins Eckige wollte. Drei Minuten vor Schluss dann der verdiente Ausgleich für Edling. Mit einer Bogenlampe aus 20 Meter überraschte Edlings Rechtsaußen den Gästekeeper und der Ball schlug zum viel umjubelten und gerechten 2:2 ins Netz.

Im fünften Saisonspiel am Samstag den 06. Mai ging es zum absoluten Spitzenduell nach Pfaffing. Dort wartete die punktgleiche SG Forsting-Pfaffing/Steinhöring. Beide Teams standen mit 10 Punkten an der Tabellenspitze – dabei hatte der Gastgeber ein Spiel mehr auf dem Konto.

Von der ersten Minute an ging es nur in eine Richtung, auf das Tor der Gastgeber. Das Bürotechnik-Eck-Team erspielte sich mit schönen Kombinationen Chancen im Minutentakt – aber ein Tor wollte einfach nicht fallen. Entweder klatschte der Ball an die Torlatte und –stange oder ein Abwehrbein der Gastgeber war wieder im Weg. Kam dann einmal ein Schuss aufs Gehäuse, reagierte der Keeper prächtig. So kam es, wie es so oft im Fußball geschieht. Nach einer Ecke für Forsting fand der Ball zwei Minuten vor dem Halbzeitpfiff irgendwie den Weg ins Edlinger Gehäuse zum völlig überraschenden 1:0 für den Gastgeber.

Mit hängenden Köpfen und viel Wut im Bauch gingen unsere D-Junioren in die Pause und kamen hoch motiviert aufs Spielfeld zurück. Bereits drei Minuten nach dem Wiederanpfiff wurde unser überragender Innenverteidiger im Strafraum gefoult und er selbst verwandelte den Strafstoß souverän zum 1:1 Ausgleich. Jetzt ging nochmals ein Ruck durch die Mannschaft und der an diesem Tag etwas ersatzgeschwächte Gastgeber hatte nichts mehr entgegenzusetzen. So fielen zwangsläufig weitere Tore für uns. Zuerst erzielte unser flinker rechter Stürmer mit einem herrlichen Schuss aus 25 m in den Winkel die 2:1 Führung in der 39. Minute, dann gelang in der 44. Minute Edlings Kapitän nach einem Abpraller die Vorentscheidung zum 3:1. Doch unsere Burschen ließen nicht locker und hatten noch einige Chancen zur Ergebnisverbesserung – so wurde noch ein zweiter Strafstoß knapp neben den Pfosten gesetzt und zweimal musste noch die Torstange für den Gastgeber retten, ehe Edlings unermüdlicher Mittelstürmer zum endgültigen 4:1 einschob.

Nach dem Schlusspfiff war der Jubel im Edlinger Lager grenzenlos, denn mit dem Sieg haben unser D1-Junioren die alleinige Tabellenführung in der Kreisklasse 2 behauptet.

Auf der folgenden Seite noch einige Impressionen von den Spielen:





## **D2-Junioren tun sich schwer** Auch gegen Wasserburg und Albaching/Rechtmeiring klar unterlegen

Sehr schwer tun sich unsere D2-Junioren in ihrer ersten Punktspielsaison.

Aufgrund der knappen Personalsituation muss das Team auch immer mit Spielern der E1 aufgefüllt werden.

Nach der Auftaktniederlage gegen den SV Aschau gingen auch die beiden anderen Partien klar verloren. Im Badria-Stadion verloren unsere Burschen mit 0:5 gegen den TSV Wasserburg und das Heim-Match gegen die SG Albaching/Rechtmeiring ging mit 1:5 aus.

Sehr positiv war der 2. Abschnitt gegen die Gäste aus Albaching/Rechtmeiring, denn nach einem Pausen-Rückstand von 0:5 spielten die D2-Junioren eine wirklich gute zweite Halbzeit und erzielten dabei auch ihren ersten Punktspieltreffer und konnten letztendlich das Ergebnis auf 1:5 reduzieren.



# SPORT - REPORT

Zum Ende der Hallen-Saison 2022/2023 wartete noch einige Highlights auf die Volleyball-Abteilung des DJK-SV Edling. Ein Überblick:

## Mixed: Ein Satz fehlt für das Pokalfinale

Für das Mixed-Team ging es nach Platz vier in der Kreisliga Chiemgau West in die Verlängerung. Für den Kreispokal qualifiziert, warteten der TSV Stein-St. Georgen und der SV Gendorf/Burgkirchen auf die Gelb-Schwarzen. Auswärts in Traunreut, wo der TSV Stein-St. Georgen die Heimspiele ausrichtet, führen die acht Edlinger mit großer Motivation zum Auswärtsspiel in der letzten April-Woche. Doch fehlte die gewisse Kaltschnäuzigkeit, um Satzbälle in Satz 1 und 3 zu etwas Zählbaren zu verwerten. Letztlich musste sich das Team mit 3:0 auswärts geschlagen geben. Aufgrund des Resultats im dritten Spiel war schon vor dem eigenen Heimspiel daheim klar, dass Edling keine Chance mehr auf das Finale hatte. Trotzdem warf der DJK-SV daheim am 8. Mai gegen Gendorf/Burgkirchen nochmal alles in den Ring – und wie! Selbst ein 1:13-Rückstand konnte das Team nicht aus der Bahn werfen und der Satz konnte mit 25:21 nach einer unglaublichen Aufholjagd noch gewonnen werden. Mit 25:21, 25:21 und 25:16 setzte es in der heimischen Schulturnhalle einen klaren 3:0-Heimsieg. Am Ende fehlte ein einziger Satz in Traunreut, um das Pokalfinale gegen den SV Kirchanschöring zu buchen. Denn die dann ins Spiel kommenden Balldifferenz wäre zu Gunsten des DJK-SV ausgefallen. Dennoch machte spätestens dieser Auftritt wieder sehr viel Mut für die Aufgaben in der kommenden Spielzeit.

## Damen: Starker Test gegen Forsting / Pfaffing

Nachdem sich zum Jahreswechsel die Damen bereits in Pfaffing mit der Spielgemeinschaft gemessen haben, stieg das „Rückspiel“ Ende April in der Edlinger Schulturnhalle. Unter der Regie der beiden Trainerinnen, Alina Albert und Magdalena Huber, wuchsen die Damen über sich hinaus und zeigten eine bärenstarke Leistung gegen die traditionell starken Pfaffingerinnen. Während in Satz 1 die Coolness gegen die routinierten Gäste fehlte, legte das Damen-Team im zweiten Spielabschnitt einen drauf. Klar holte sich das Team den zweiten Satz, musste sich aber über die volle Distanz mit 1:3 geschlagen geben. Weitere Tests für die nächste Hallensaison stehen bereits aus, um den Wettkampfcharakter bei den jungen Damen weiter zu etablieren.

## Freizeit: Ein Training mit dem Lehrwart Dali

Dalibor Durbek vom SV Germering ist der Lehrwart für Bildung und Lehre im Bezirk Oberbayern. Zudem agiert der Sportwissenschaftler als Lehrgangsführer für den C-Trainer-Schein, den die Edlinger Alina Albert, Christian Fendler, Johannes Steinbeiß und Max Böning derzeit absolvieren. Es waren die vier die den Kontakt zu Dali Durbek herstellten

und den Bezirkslehrwart zu einem Training nach Edling einluden. Gesagt, getan. Durbek trat die Reise nach Edling an und absolvierte eine Einheit mit den Edlinger Volleyballern. Die Nachfrage war groß nach einem Training mit einem echten Top-Coach und -Ausbilder und so waren 20 Edlinger Volleyballer an einem Sonntagnachmittag vertreten und ließen sich von Dali Durbek trainieren. Auf dem Programm stand ein Annahme- und Zuspieltraining, welches bei den Anwesenden sehr gut ankam. An dieser Stelle ein herzlicher Dank an Durbek für die nicht alltägliche, sehr effektive Einheit in unserer Schulturnhalle.



## Betreuer für Leichtathletik gesucht



Die Leichtathletikgruppe platzt aus allen Nähten, deshalb möchten wir gerne zwei Gruppen bilden. Eine Gruppe mit Kindern im Vorschulalter bis 2. Klasse und eine zweite Gruppe für Kinder ab der 3. Klasse.

**Wir suchen ab sofort ein neues Betreuer-Team oder Eltern, die sich zutrauen diese Gruppe zu leiten.** Optimal wäre eine ÜL-Ausbildung oder vorhandene Erfahrung in Leichtathletik. Dies ist jedoch keine Voraussetzung. Eine umfassende Einführung und Fortbildung übernehmen wir gerne.

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich an:

Michael Höchstetter, Tel. 08071 - 5263054  
(Leichtathletik)

Bernadette Baumann, Tel. 08071 - 5262003  
(Abteilungsleitung)





v.l.n.r.: 1.Vorstand Dr. Heinz Utschig, Uli Angelsperger-Maier, Patrick Linner

## DAS Schleiferl zu Beginn

TC Reitmehring startet offiziell in die neue Saison

„Alles neu macht der Mai“ heißt es so schön und auch in diesem Jahr gab es zwei neue Gewinner beim traditionellen Schleiferl-Turnier zur Saisoneroöffnung am 01. Mai. Uli Angelsperger-Maier aus Edling und Patrick Linner aus Reitmehring durften sich als die ersten Gewinner in die diesjährige Siegerliste eintragen.

Umrahmt von weiß-blauen Tenniswetter starteten auf der top hergerichteten Anlage am Feiertag 16 gutgelaunte Tennisbegeisterte, die von Spielleiterin Miriam Linner geschickt in insgesamt sechs Spielrunden zu immer neuen Doppel gemischt wurden. Am Ende war es der junge Patrick Linner und Uli Angelsperger-Maier, knapp nach Spielgewinnen vor Ulla Ploog, die mit ihren gewonnenen Schleiferl vorne lagen. Kaffee, Kuchen und Brezen glichen den Kalorienverlust durch die Spiele in der Spielpause locker aus. Präsident Heinz Utschig ist die Freude an dem gelungenen Auftaktturnier sichtlich anzumerken.

## Tag der offenen Tür beim MC Wasserburg

**Ekart Slalom Veranstaltung -  
der Kartslalom fährt elektrisch**

Auf dem vereinseigenen Kartplatz in Fürholzen bei Edling findet am **Samstag, den 08. Juli** der dritte Lauf in der südbayerischen ADAC eKartslalom Meisterschaft statt.

Nach Kaufbeuren und Lechbruck geht die neue Serie in Fürholzen bei Edling an den Start. Startberechtigt sind alle Fahrer\*innen aus der Region Südost in den Klassen 1-5 (7 bis 18 Jahre). Der ADAC Südbayern stellt den Ausrichtern dieser Serie zwei Ekarts zur Verfügung.



Foto: ADAC

**Wir laden alle Interessierten zu einem  
Tag der offenen Tür ein.**

Gerne zeigen wir unseren Besuchern diesen leisen und schadstofffreien Jugendsport. Für Fragen und Infos stehen Ihnen jederzeit unsere Trainer sowie die Vorstandschaft zur Verfügung.

Für den ADAC ist es ein Anliegen, Kindern und Jugendlichen die im Straßenverkehr inzwischen immer wichtigere E-Mobilität näher zu bringen. Somit können bereits Kinder Erfahrungen mit deren Besonderheiten sammeln.

**Beginn der Veranstaltung ist ab 9.00 Uhr und dauert voraussichtlich bis ca. 12 Uhr. Fürs leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei.**



# 3X3 TURNIER

Für Hobby- und Vereinsspieler

DATE: SA, JULY 1, 2023

LOCATION: ROTT AM INN, GERMANY

ADDRESS: HAAGER STR. 19, 83543 ROTT/INN

Das Turnier ist ein Standort der BBV Breitensporttour. Ausrichter sind der TSV Wasserburg und der ASV Rott am Inn.

Die Besonderheit dieses Turniers liegt an den Kategorien "Low" (ehemals Dorfmeisterschaft) und "High":

In der Kategorie "Low" ist max. ein Vereinsspieler erlaubt und bietet die Möglichkeit mit Klassenkameraden, Arbeitskollegen, Vereinskollegen, Freunden \*innen ect. ein Team zu stellen und Basketball zu erleben.

Für alle anderen Vereinsspieler dient die Kategorie "High".

**Kategorien Jugend:**  
u12mix, u14m/w,  
u16m/w, u18m/w  
je Low & High

**Kategorien Senioren:**  
Damen / Herren  
je Low & High

SCAN

Anmeldeschluss 24.06.2023 - max. 12 Teams je Kategorie

## Spielenachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zu einem weiteren vergnüglichen Spielnachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

**Dienstag, 13. Juni 2023**  
**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**  
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Eigene Spiele können mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Nachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:  
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 22. Juni 2023** sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn: 14.00 Uhr.

Wir bekommen Besuch vom Kindergarten „Hänsel und Gretel“.

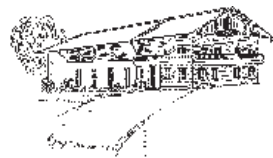


## Termine Seniorengymnastik im Juni 2023

jeweils Montag von 14.30 Uhr – 15.30 Uhr im Krippner-Haus.

Montag, **12.06.2023**, Montag, **19.06.2023**  
und Montag, **26.06.2023**

**Neueinsteiger, auch Männer, sind herzlich willkommen.**



## Strick - Hoagarten

Herzliche Einladung zu unserem Hoagarten  
**am Mittwoch den 14. Juni 2023,**  
**Beginn 14:00 Uhr**  
im Krippnerhaus.

*Auf Ihr Kommen freut sich das Hoagartenteam.*

Anmeldung für unseren **Ausflug**  
**am Dienstag, 18. Juli.**

Öst- und Gartensenioren



Edling a.V.

## Baumpatentreffen

**Samstag, 03. Juni um 14.00 Uhr**  
**auf der Streuobstwiese**

Wir bitten alle Baumpaten, zu diesem Treffen zu kommen. Da Hans Fröschl und Sylvester Eberl ihr Engagement auf der Streuobstwiese altersbedingt aufgegeben haben, ist die Anwesenheit wichtig. Denn nur wer anwesend ist, kann mitentscheiden, wie es weitergeht. Falls ein Pate nicht kommen kann, bitte abmelden bei Leonhard Krebs (08071-1044491).

Öst- und Gartensenioren



Edling a.V.

## Sommerfest

**Sonntag, 18. Juni ab 14.00 Uhr**  
**auf der Streuobstwiese**

Dieses Jahr feiern wir wieder ein Sommerfest auf der Streuobstwiese, zu dem alle herzlich eingeladen sind. Genießen Sie einen erholsamen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen in geselliger Runde. Auch für Musik ist gesorgt. Besonders freuen wir uns, dass ein Falkner kommt.

Bei schlechtem Wetter muss der Termin leider entfallen.





*Liebe Freunde und Förderer  
von Hand in Hand für Kenia!*

Seit Eurem letzten Update ist schon wieder sehr viel passiert, so dass ich der **Einladung zum Afrikafest am Stoa** (15. Juli!!!) auch noch einen (Kurz-?) Bericht anfügen darf.

In der Karwoche waren unsere beiden Vorsitzenden, Barbara Krohne und Helen Milkau, für eine Woche in Kenya und kamen voller positiver Eindrücke und mit vielen grünen (!!)-Fotos von Ihrem Aufenthalt zurück. Hier ein kurzer Ausschnitt aus ihrem Bericht, den Ihr gerne ausführlich auf unserer Homepage ([www.4kenya.info](http://www.4kenya.info)) nachlesen könnt:



„Auch diesmal bringen wir den Regen mit, dachten wir zumindest. Doch wie sich herausstellte, hatte es schon mehrere Male vor unserer Ankunft geregnet und das Land in eine wundervolle saftig-grüne Landschaft verwandelt. So wie diesmal haben wir die Gegend nur selten vorgefunden. Zur Freude der Bevölkerung, die sogleich auf ihren Feldern pflanzte, was das Zeug hält. Auch der „neue“ Farmer Boniface, der die große Farm von unserem lieben Kimeu übernommen hat, hat nun fleißig zu tun. Tagelöhner, sogenannte Casual Worker, unterstützen ihn hin und wieder bei der vielen Arbeit auf der Farm und so kann man langsam aber sicher deren Entwicklung sehen. Er ist sehr bemüht, das neu gewonnene Wissen über ökologische Landwirtschaft, was er u.a. von dem Landwirtschafts-Praktikanten David, der Anfang dieses Jahres in Kenya war, vermittelt bekommen hat, zu erlernen und umzusetzen. Wir sind gespannt, was die Farm in den nächsten Monaten für unsere Kinder abwerfen wird und ob wir somit den hohen Kosten für Lebensmittel etwas entgegenwirken können. Eine Anschaffung bleibt uns jedoch nicht erspart: die eines zusätzlichen 10.000l Wassertanks (ca. € 1.000), damit wir auch für die nächste Trockenperiode gut aufgestellt sind, denn diese kommt sicher.[...]



Insgesamt waren wir von der Atmosphäre und den Gegebenheiten im MCC positiv überrascht. Natürlich vergleicht man es immer mit früheren Besuchen. Die Heimkinder (32) machten einen sehr entspannten Eindruck, das Mitarbeiterteam besteht zu großen Teilen aus den gleichen Personen, was für das ganze Team gut ist. Auch die Kommunikation untereinander war wunderbar. [...] Das MCC und die Außenanlage des MCC befinden sich in einem guten Zustand. Natürlich gibt es immer noch leidige Themen wie Mülltrennung & Plastik sammeln, Wasserhaushalt & Wasserbewusstsein schaffen und das große Thema der Reparaturen und Instandhaltung, aber auch hieran wird gearbeitet, auch dank unserer tollen Volunteers [darunter zwei von der FOSBOS Wasserburg, Lisa Wirsum und Florian Meer], die zahlreich wieder vor Ort sind und das Team unterstützen.



Die restlichen Gebäude der Boarding Schule für die Academy of Maisha Mazuri sind soweit fertiggestellt, gleiches gilt für die große Außenküche. Was jetzt noch fehlt, ist die komplette Inneneinrichtung der Internatsgebäude, die wir schnellstmöglich noch finanziert bekommen müssen, um die Anzahl der Schüler in einem Schlafraum zu reduzieren und um weitere Schüler und Schülerinnen für die Secondary Schule zu be-

geistern. Das Sportangebot wächst, die Teams im Fußball, Volleyball aber auch im Tischtennis „batteln“ sich mit anderen Schulen und können erste Erfolge aufweisen. Außerdem versuchen wir mit zwei „Workshops“ (praktischen Übungseinrichtungen) im Home Science und IT Bereich, die Schule attraktiver zu gestalten und weiteres Einkommen zu generieren. [...]







Alle Erlöse kommen zu 100 % den  
Kindern von Maisha Mazuri zugute!

# Afrikafest

mit Hand-in-Hand-für-Kenia e.V.

Samstag, 15. Juli 2023

am Stoa in Edling

ab 15.00 Uhr

- Kaffee und Kuchen
- Kinderprogramm
- Edlinger Kinderchor mit afrikanischen Songs
- Trommelgruppe
- Basar mit kenianischen Waren

ab 18.00 Uhr

- Afrikanisches Essen mit musikalischer Unterhaltung

ab 21.45 Uhr

- Afrikanischer Film
- Kurzvideos über „Maisha Mazuri Children Centre“

Nur bei schönem Wetter - aktuelle Infos: [www.4kenya.info](http://www.4kenya.info) und [www.kino-utopia.de](http://www.kino-utopia.de)

Alles in Allem hatten wir eine schöne Zeit im MCC. Es ist immer wieder anstrengend, da wir so viel wie möglich in diese eine Woche packen möchten. Es ist aber auch immer wieder so gut, mit den einzelnen Mitarbeitern persönlich zu sprechen, ihre Wünsche & Ideen, aber auch ihre Ängste oder Sorgen zu hören.“ (Helen Milkau und Barbara Krohne)

Kurz darauf kamen zwei unserer kenianischen Mitarbeiter für knapp 10 Tage nach Deutschland zu Besuch, waren bei fünf Familien von aktiven Mitgliedern in München, Herrsching, Ingolstadt und schließlich Edling zu Gast, hielten in neun Schulen Vorträge und erhielten lehrreiche Führungen, z. B. auch von Schwester Paula durch den Edlinger Klosterkindergarten!! Für Nicolas, unseren jungen Schulleiter der „Academy of Maisha Mazuri“, einer weiterführenden Schule mit Praktikumsangeboten, waren die unterschiedlichen Schultypen (Grundschule in München, Montessori Schule in Aufhausen, Herrschel-Mittelschule im sozialen Brennpunkt Ingolstadts, Realschule in Markt Schwaben, mehrere Gymnasien in München etc. bis zur Berufs- und Berufsoberschule in Wasserburg) ein unglaubliches Erlebnis und es gab jeden Abend viel Diskussionsstoff beim Vergleich unserer Schulsysteme.



Für die Sozialarbeiterin Mercy, die schon seit fünf Jahren unsere MCC-Kids und deren Familien betreut, waren v.a. die Besuche und Gespräche in zwei Kinderheimen aufschlussreich. Mit dem Rosenheimer Kinderheim „Schöne Aussicht“ ist nun eine Art „Partnerschaft“ in Planung; es war für alle Beteiligten so interessant, wie unterschiedlich die Probleme und Sichtweisen der beiden Länder bezüglich Erziehung, Ernährung und Freizeit der betreuten Kinder sind, so dass ein weiterer Austausch – auch der Kinder und Jugendlichen mit Briefen, mails, ... - sinnvoll und von beiden Seiten erwünscht wird.



In Edling wurden die beiden in und nach dem Gottesdienst von Pfarrer Ibalayam herzlich begrüßt und erhielten, stellvertretend ausgehändigt von Toni Merkl, unserem Pfarrgemeinderatsvorsitzenden, einen ganz besonderen Willkommensgruß in Höhe von 500 Euro für das MCC. Auch Pfarrer Ibalayam nahm für das „Projekt für Frauen im Kongo“, seinem Heimatland, dankbar 500 Euro entgegen. Mercy und Nicolas bedankten sich mehrmals bei allen, die durch's Basteln oder Kaufen von Osterkerzen, Kochen oder Essen der traditionellen Fastensuppe diese große Spende ermöglichten! Ein Dank an dieser Stelle auch an Rupert Schmid, der mit seinem Flohmarktstand in München sagenhafte 1.125 Euro einnahm. ASANTE SANA, liebe Edlinger!



Wieder bemerkten wir, wie wichtig ein direkter Austausch ist, wie interessant persönliche Gespräche sind, wie viel wir voneinander lernen können. Der Besuch war ein voller Erfolg, wie wir von zahlreichen Stellen positiv rückgemeldet bekamen.

Und nun möchte ich Euch ganz herzlich bitten, Euch schon mal **Samstag, 15. Juli, AFRIKAFEST AM STOA, ab 15.00h** zu merken!

Ein vielseitiges, interessantes und unterhaltsames Programm erwartet Alt und Jung und ich möchte mich hier schon ganz herzlichst bei Rainer Gottwald mit dem Team des Kino Utopia und dem Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e. V. bedanken für die großzügige Erlaubnis, das Areal und Equipment am Stoa nutzen zu dürfen.

Wir starten um 15.00 Uhr mit Kaffee und Kuchen (ich freue mich riesig über Kuchen- und Tortenspenden!)

Ein originelles Kinderprogramm (u. a. Kinderschminken mit der JU Edling, Sommer-Olympiade mit Medaillen-Verleihung, ...), gemeinsames Trommeln und der Kinderchor Edling unter der Leitung von Sabine Strobel sorgen dafür, dass uns allen nicht langweilig wird!

Musikalische und kulinarische Highlights werden den Abend verfliegen lassen, bevor uns der kurze Dokumentarfilm „Breakfast in Kisumu“ bei Einbruch der Dunkelheit nach Kenia entführt und wir mit weiteren Videos kurzweilig über das Land und unser Projekt informieren.

Wir freuen uns über Euer Kommen!

*Barbara Hansen*



HU ohne Termin



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

### Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr  
Di, Mi, Do 13-17 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen



Viehhausen 4  
83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88  
team@bubb.eu



## Gebr. Adler GmbH & Co.KG

Albachinger Straße 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

# Küchen Galerie

## Küche. Follner.

Edling · Staudhamer Straße 27

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

[info@kuechengalerie-follner.de](mailto:info@kuechengalerie-follner.de)  
[www.kuechengalerie-follner.de](http://www.kuechengalerie-follner.de)

## Schwarz Bedachung GmbH

SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295  
[WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE](http://WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE)

**Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!**  
[info@schwarz-bedachung.de](mailto:info@schwarz-bedachung.de)



**Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)



## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik

## Italienische Stimmen - Gruppo Solo Voci

In der Konzertreihe „200 Jahre Kirchenmusik Attel“

dürfen wir am

**Samstag, dem 3. Juni 2023 um 19:30 Uhr**

Gäste aus Italien begrüßen.

10 Jahre nach ihrem ersten Auftritt gibt die „Gruppo Solo Voci“ aus der venetischen Stadt Feltre bei Belluno in der Pfarrkirche St. Michael in Attel wieder ein Konzert.

Ins Leben gerufen wurde der Chor 1995 von Pio Sagrillo, Musiklehrer und Domorganist in Feltre in der Region Belluno. In verschiedenen Regionen Italiens, aber auch in Luxemburg, der Schweiz, in Ungarn und Deutschland wurden Konzerte mit großem Erfolg dargeboten.

Unter Leitung von Donato Cengia bringt der Chor aus seinem Repertoire geistlich religiöse, aber auch weltliche Musik zu Gehör. Pio Sagrillo an der Orgel von St. Michael in Attel wird das Konzert abrunden. Lassen Sie sich diese besonderen Darbietungen nicht entgehen.

Ausklingen lassen wir den Tag im Anschluss an das Konzert mit einer Bewirtung im Bräuhausgarten. Sie sind herzlich eingeladen. Kirchenchor Attel und Förderverein Bayr-Orgel der Klosterkirche St. Michael, Attel.

(Der Eintritt zum Konzert ist frei. Wir bitten um einen freiwilligen Beitrag zur Deckung der entstandenen Kosten.)

## Sommerstammtisch der Staudhamer Schützen

am

**Freitag, 09. Juni ab 19:00 Uhr**

in der LandWirtschaft Staudham

### Sommerschießprogramm

von 19:30 – 21:00 Uhr für die Aktiven

kostenfreies „Schnupperschießen“  
für Interessierte ab 12 Jahren

Die weiteren Sommerstammtisch – Termine sind  
(jeden zweiten Freitag im Monat):

**14. Juli**

**11. August**

**15. September**

Wir freuen uns auf Ihr / Dein Kommen!

## 1000 Euro für den Edlinger Sozialfonds

Strahlende Gesichter bei der Spendenübergabe:

Das Fitnessstudio Benessere Fitness & Wellness, geführt von der ElektroPark Weiß Vertriebs GmbH veranstaltete am 12. März 2023 nach langer Corona Pause endlich wieder seinen traditionellen 4 Stunden Spinning-Marathon.

Entsprechend groß war die Nachfrage und alle 30 vorhandenen Spinning-Bikes waren schnell ausgebucht.

Wie schon aus den Jahren zuvor, spendete die ElektroPark Weiß Vertriebs GmbH auch dieses Jahr wieder die Startgebühren und rundete großzügig auf 1000 Euro auf.

Die Spende ging an den Edlinger Sozialfond, der unbürokratisch Edlinger Bürgern bei kleinen und größeren finanziellen Notlagen hilft.

Der Initiator des Edlinger Sozialfonds, Harry Strobel und Bürgermeister Matthias Schnetzer bedankten sich persönlich für diese Unterstützung.



Foto:v.l. Harry Strobel (Edlinger Sozialfond), Wolfgang Schnaitter (Studiolenitung Benessere Fitness&Wellness), Matthias Schnetzer (Bürgermeister Edling)

SERVICEPARTNER

## Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheid!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

# Edling

Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

# 0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!

www.bestattungshilfe-riedl.de

## Garten Park Anlagen Service



### Georg Plank

Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung  
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung  
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## ZIEH ES DURCH!

### In zwei Tagen zum B96\* Führerschein!

Der Vorbesitz Klasse B ist erforderlich.

# + 30.06.2023 01.07.2023

NÄCHSTER KURS

Anmeldung über  
unsere Webseite



\*Gesamtmasse von Auto und Anhänger  
beträgt maximal 4250 kg

## FAHRSCHULE << >> EGGERL

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Steinhöring | Traunreut | Tacherting

## Freddy Eisner

Ihr Trauerberater für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



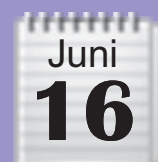
## BRAND

TRAUERBERATUNG

Wasserburg . Klosterweg 12 . 08071 50112



## ANNAHME- SCHLUSS



für die  
Juli-Ausgabe



## Neuer Lesestoff in der Bücherei:



Sascha Nebel hat sich zur falschen Zeit am falschen Ort das falsche Auto für einen Diebstahl ausgesucht. Kaum, dass er hinter dem Steuer eines Geländewagens Platz genommen hat, zieht eine Horde demonstrierender Klimaaktivisten durch die Straße. Allen voran eine junge Frau, die den SUV mit einer Baseballkeule demoliert. Als die Polizei auf der Bildfläche erscheint, ergreifen

Sascha und die Unbekannte die Flucht und platzen in den Elternabend einer 5. Klasse. Um die Nacht nicht in Polizeigewahrsam zu verbringen, bleibt ihnen keine andere Wahl: Sie müssen in die Rolle von Christin und Lutz Schmolke schlüpfen, den Eltern des 11jährigen Hector, die bislang jede Schulveranstaltung versäumten. Zwei wildfremde Menschen, zwischen denen kaum größeres Streitpotential herrschen könnte, geben sich als Vater und Mutter eines ihnen völlig unbekanntes Kindes aus. Dabei ist die Tatsache, dass Hector der größte Rüpel der Schule ist, sehr schnell ihr kleinstes Problem...

Ein lebenskluger und hinreißend komischer Roman

Brigitte Miller



**In den Pfingstferien  
(29.05. bis 09.06.2023)  
ist die Bücherei  
geschlossen!**

**Öffnungszeiten der Bücherei**  
im Pfarrheim Edling, Hauptstr. 27

Di 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

Caritas  
Nah. Am Nächsten



## Ein gelungener Boysday!

Am 27. April haben uns im Rahmen des Boysdays einige Jungs besucht und einen schulfreien Tag mit den Bewohnern verbracht.

Die Jungs haben sich großartig eingebracht und wir alle hätten sie gerne da behalten. Ob im Wohnbereich oder in der Küche, nach dem Probetag hätten wir alle sofort eingestellt.

Die Senioren waren von dem jungen Besuch richtig begeistert und es wurde viel gelacht und gescherzt.



Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr, **am 25. April 2024** ist es wieder soweit und es gibt wieder einen **Boysday**.

**Auch freuen wir uns über jeden, der sich gerne ehrenamtlich einbringen möchte.**

Wenn Sie Lust dazu haben, melden Sie sich doch einfach bei der Sozialen Begleitung im Sonnengarten, unter [deliah.speidel@caritasmuenchen.org](mailto:deliah.speidel@caritasmuenchen.org) oder gerne auch telefonisch unter **08071/904560**



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Juli-Ausgabe  
**Freitag, der 16.06.2023**



**EBS**

Rüstiger, jung gebliebener, solventer Rentner, alleinstehend, sucht **im Raum Edling** (am liebsten im Ort) eine eher ruhig gelegene **min. 2-Zimmer Whg.** zu mieten.

Bevorzugt EG, evtl. auch 1. OG mit Balkon, auch renovierter Altbau oder in einem Bauernhof, auch Randorte wie Hochhaus, Gschwendt, Steppach (Auto vorhanden). Falls möglich Garage und ein Keller zum Basteln erwünscht. NR/NT, keine Haustiere. Einzug jederzeit möglich, KM 800€ + NK ca. 250€.

Tel. 08071 - 5569987 oder mobil: 0171 - 9664754  
(bitte länger läuten lassen)

**Professionelle Nachhilfe - auch online** - Grund- und Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer: Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel. 0176 - 21952827

**Reinigungskraft auf Minijob-Basis für Privathaushalt** gesucht. Mo, Di oder Do Vormittag, ca. 3-4 Std./Woche  
Tel. 08071 - 95056

Suche eine **Schulbegleitung an der Mittelschule Edling ab September 2023**, ca. 30 Stunden pro Woche.

**Radlanhänger** (neuwertig) zu verkaufen.  
Tel. 0175 - 6234483

Interessiert? 0157 / 77441043

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am besten Ihren Text an die Gemeinde ([edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de)) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

## Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

## Taizé-Gebet

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend



**21.06., 20 Uhr, Kirchreit**  
(Kirche Mariä Himmelfahrt, Kirchreit 7, Soyen)



**Herzliche Einladung!**



*Am Dienstag, den 06.06.2023 -  
14.00 Uhr*

*laden wir wieder alle Seniorinnen und Senioren  
zum  
**Kaffeekranz'l im Pfarrheim**  
ein.*

*Es gibt Kaffee und selbstgebackene Kuchen und Torten.  
Über zahlreiche Besucher würden wir uns sehr freuen.*

*Gute Unterhaltung wünscht*

*das **Kaffeekranz'l-Team!***

Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



## Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht Brandstätt 10, 08076-1492	Eier aus biologischer Landwirtschaft
Jäger Berndl 0170-7639587	Edlinger Rehfleisch
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei
Familie Kirchner Weiherweg 13, T. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Leonhard Krebs  
Tel. 08071/1044491

#### Edlinger Geschirr

„Leichtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen

Dienstag, 27.06. 20Uhr  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

**Wir machen Urlaub vom 5. bis 16. Juni!**



## Melanie Grüter

**Tierärztin für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3 • 83533 Edling  
Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

**melanie.grueter@gmx.de**  
**www.tierarztpraxis-grueter.de**

Montag 10 - 13 Uhr • Dienstag 10 - 13 Uhr + 17 - 19 Uhr  
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 13 Uhr  
Freitag 15 - 18 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.





Jubiläum - 20 Jahre Pfarrverband Edling

# Sternfahrt nach Reitmehring zur Kirche St. Antonius

mit Fahrzeugsegnung  
und gemeinsamem Fest

Samstag, 17. Juni, um 10.30 Uhr



\*Bei Regen wird nach der Kirche in der Schul-Turnhalle gegessen.

# Kirchliche Nachrichten

## Donnerstag, 01.06. Hl. Justin, Märtyrer

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- Schaueramt f. Daburg, Bruck u. Anzenberg  
- alle Verstorbenen von Daburg, Bruck u. Anzenberg  
*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Freitag, 02.06. Hl. Marcellinus u. hl. Petrus, Märtyrer Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

*Edling:* 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**  
19:45 Uhr **Bibelabend** Joh 3, 16 -18

## Samstag, 03.06. Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer

*Attel:* 13:00 Uhr **Trauung** Gerer Rebecca und  
Kirch Benedikt  
19:30 Uhr **Konzert mit dem italienischen  
Chor "Solo Voce" in der Pfarrkirche**  
*Edling:* 11:00 Uhr **Taufe** Louis Dean und Nelia Marie  
Fischbacher  
*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Leonhard Kaffl / JM, Rosa Kaffl m. Fam.  
+ Eltern, Schwiegereltern u. Verwandtschaft / Rosa Kaffl m. Fam.  
+ Eltern Elisabeth u. Alfons Kainz und Tante Therese Kainz /  
JM, Fam. Hermann Kainz  
+ Rosa und Hermann Randl / Fam. Hermann Kainz

## Sonntag, 04.06. DREIFALTIGKEITSSONNTAG

*Attel:* 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Opa Richard Springer / Anna-Lena, Matthias u. Korbinian  
+ Ehem. u. Vater Andi Springer / JM  
+ Josef Brunnlechner / Trägeramt, m. E. aller Verstorbenen  
der Karner-Familie  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Kloster-  
kapelle Stift. Attl**  
*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter Maria Rada / Margit Rada  
+ Barbara Forstner / JM, Fam. Forstner, Obersteppach  
*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**  
*Hochhaus:* 10:30 Uhr **hl. Messe zur Sternwallfahrt  
in Maria Hochhaus**

## Montag, 05.06. Hl. Bonifatius, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer

*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Gebetskreis**

## Dienstag, 06.06. Hl. Norbert v. Xanten, Bischof, Ordensgründer

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 07.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis

*Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle  
Stift. Attl**  
*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe**

## Donnerstag, 08.06. HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - Fronleichnam

*Attel:* 9:00 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit Prozession**  
*Musikal. Gestalt.:* Kirchenchor *Attel und Bläser*  
- **anschl. Pfarrfest**  
*Reitmehring:* 9:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst  
mit Prozession**  
1. Altar: Bahnhofstr. - Fam. Kurzmaier  
2. Altar: Höckmaierstr. - Fam. Straßgütl  
3. Altar: Kroiter-Str. - Fam. Eggert/Fam. Maier  
4. Altar: Vorplatz Kirche  
*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem., Vater u. Opa Hans Geidobler zum 1. Jahrtag / JM,  
Gerti Geidobler m. Fam.

## Freitag, 09.06. Hl. Ephräm d. Syrer, Diakon, Kirchenlehrer

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Tante Theresia Spagl / Geschwister Spagl  
+ Eltern Marianne und Georg Speckmeier und + Großeltern u.  
Verwandtschaft / JM, Fam. Georg Speckmeier  
+ Ehem. u. Vater Sebastian Freundl / JM, Anni Freundl m. Fam.  
+ Eltern und Schwiegereltern / Anni Freundl m. Fam.

## Samstag, 10.06. Samstag der 9. Woche im Jahreskreis

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Hans Untergehrer / Eva Untergehrer und  
Astrid m. Fam.  
+ Sohn Klaus und Enkel Klaus / Klaus Fendler  
+ Eltern Ladislaus u. Frieda Fendler und Bruder Walter /  
Klaus Fendler  
*Kirchreit:* 10:15 Uhr **Taufe** Lion Schuhbeck  
13:00 Uhr **Trauung** Anna Roßbrucker und  
Ferdinand Rohrmayer

## Sonntag, 11.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS

*Attel:* 10:00 Uhr **hl. Messe**  
*Edling:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Vater und Großvater Lorenz Maierbacher / v. d. Familie  
11:30 Uhr **Taufe** Marie Sophie Ganslmaier  
*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**  
m. bes. Ged. an  
+ Otto Niedermayr zum 1. Jahrestag / Fam. Niedermayr  
*Musikal. Gestalt.:* Circle of Friends  
- **anschl. Pfarrfest**  
*Rieden:* 8:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit Prozession**  
*Musikal. Gestalt.:* Kirchenchor des Pfarrverbandes  
mit Instrumentalmusik

**Pfaffinger Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12:30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

**Dienstag, 13.06. Hl. Antonius v. Padua, Ordenspriester,**

**Kirchenlehrer**

Attel: 19:30 Uhr **Bibelkreis im Chorprobenraum**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 14.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis**

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle  
Stift. Attl**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 15.06. Hl. Vitus (Veit), Märtyrer**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

- die armen Seelen

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Freitag, 16.06. HERZ-JESU-FEST**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Mitglieder der MMC Rieden/Soyen

+ Mitglied Hermann Randl / MMC Rieden - Soyen

**Samstag, 17.06. Unbeflecktes Herz Mariä**

Reitmehring: 10:30 Uhr **Radl-Sternwallfahrt mit Andacht  
und Fahrzeugsegnung**

Soyen Kirche: 13:00 Uhr **Taufe** Marlo Nießner

Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Philomena Schmidunser / JM, Fam. Schmidunser,  
Weidgarten

+ Vater u. Opa Hans Seeleitner / Fam. Schmidunser,  
Weidgarten

**Sonntag, 18.06. 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Vater u. Opa Nikolaus Lausch / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Kloster-  
kapelle Stift. Attl**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Ehem. Gerd und Angehörige / Annelies Schedlbauer

+ Eltern und Angehörige / Silvia und Georg Plank

11:30 Uhr **Taufe** Elena Katharina Berndt

Reitmehring: 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Ehem. und Vater Peter Riedl / Resi Riedl und Kathrin

+ Sohn und Bruder Peter / Resi Riedl und Kathrin

+ Verwandtschaft / Fam. Riedl

+ Harald Ott / Fam. Riedl

+ Schwiegervater und Opa / Heidrun Riedl m. Fam.

+ Ehem. und Papa Peter Riedl jun. / Heidrun m. Fam.

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Eltern Anna u. Nikolaus Kern und + Verwandtschaft / JM,  
v. d. Kindern

+ Anni Blabsreiter / Soyener Saitenmusik

11:00 Uhr **Taufe** Sebastian Mayerhofer

Kirchreit: 11:00 Uhr **Taufe** Philomena Schechtl

**Montag, 19.06. Hl. Romuald, Abt, Ordensgründer**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 20.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 21.06. Hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann**

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle  
Stift. Attl**

Soyen PZ: 14:30 Uhr **Bibelnachmittag**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

20:00 Uhr **Taizégebet**

Musikal. Gestalt.: Mitglieder der Gruppen „Bel Canto“,  
„Cyriaken“ und „Concenti musicali“.

**Donnerstag, 22.06. Hl. Paulinus von Nola, hl. John Fisher,  
hl. Thomas Morus**

Wasserburg: 19:00 Uhr **hl. Messe zum Kapiteljahrtag in  
der Frauenkirche mit Dekan Klaus Vogl**

25.06.2023

**Kindergottesdienst  
im Pfarrgarten**

um 10.00 Uhr



- *anschl. gemütliches Beisammensein und Austausch*

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt wegen Kapiteljahrtag!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt wegen Kapiteljahrtag!**

**Freitag, 23.06. Freitag der 11. Woche im Jahreskreis**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Samstag, 24.06. GEBURT DES HL. JOHANNES**

**DES TÄUFERS**

**Mitarbeiterausflug**

**Sonntag, 25.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Ehem., Vater u. Opa Konrad Panzer / JM

+ Annette Panzer / JM

+ Eltern Rosa u. Josef Haas / JM

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Vater u. Opa Josef Wagner / Fam. Josef Wagner

+ Franz Ganslmeier / Fam. Josef Wagner

+ Robert Oberhauser / Fam. Josef Wagner

10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrgarten**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe m. bes. Ged. an**

+ Wilfried Hehl / Fam. Blabsreiter, Rappolden

+ Eltern, Großeltern und Tante / JM, Fam. Uschold, Fischbach

+ Eltern und Bruder Andreas / Fam. Hans Schmidunser

Musikal. Gestalt.: Kinder- und Jugendchor

Rieden: 11:30 Uhr **Taufe** Lucia Knab

**Dienstag, 27.06. Hl. Hemma v. Gurk und hl. Cyrill**

**v. Alexandrien**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 28.06. Hl. Irenäus, Bischof, Märtyrer**

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle  
Stift. Attl**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 29.06. HL. PETRUS UND HL. PAULUS,**

**APOSTEL**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Herzliche Einladung**

zum

**Bibelabend** Joh 3, 16-18

am Freitag, 02.06.2023

um 19:45 Uhr

im Pfarrheim Edling





die Pilger, wenn man erschöpft und zum Teil mit schmerzenden Füßen über den Kapellplatz zur Gnadenkapelle zieht und von vielen Altöttingbesuchern mit Respekt bestaunt wird.

Eine besondere Rolle übernehmen auf der von Wasserburg aus insgesamt 13 Stunden langen Wallfahrt seit Jahren die beiden Vorbeter Daniel Unfried und Christoph Schwarz, getragen durch die Rosenkranzgebete und angeführt vom Kreuz wird der lange und beschwerliche Weg zu einem besonderen und meditativen Glaubenserlebnis.



Herzlichen Dank an alle Wallfahrer für's engagierte Mitbeten, den Kreuzträgern Stefan Färber und Alois Dürnegger, den Lautsprecherträgern, dem Organisten, den Fahrern der Begleitfahrzeuge und der BRK-Besatzung für die Mithilfe.

*Karin Färber & Heidi Herker*



## Wallfahrt nach Altötting

Alljährlich machen sich Ende April Pilger aus dem Raum Wasserburg auf zur Fußwallfahrt nach Altötting, die ihren Ursprung seit Jahrzehnten in der Edlinger Pfarrei hat. Eine Gruppe von sieben besonders tapferen Marschieren startete in Rott am Inn, vier Pilger begannen ihren Weg in Edling zum Treffpunkt am Wasserburger „Kellerberg“, dort startete der Pilgerzug von dann insgesamt 35 Wallfahrern um kurz nach Mitternacht. Gesichert durch das BRK-Fahrzeug und den „PKW-Nachtfahrer“ Klaus Allgayer erreichten die Pilger nach zwei kurzen Gehpausen pünktlich um 5.00 Uhr früh Kraiburg und konnten sich dort mit einem wohlverdienten Frühstück stärken.

Zusammen mit den Nachzögern, die den ersten Abschnitt mit dem Auto fahren, startete der Pilgerzug mit dann insgesamt 55 Wallfahrern um 6.00 Uhr morgens Richtung Altötting. Christa Oberschmied übernahm in Kraiburg die PKW-Absicherung der Wallfahrergruppe. „Petrus“ meinte es gut und schenkte den Wallfahrern einen herrlichen Frühlingstag. Der beginnende Tag, das Pfeifen der Vögel und der idyllische Weg an der Innleit'n bei Kraiburg und über den Golfplatz in Guttenberg lassen die ersten zwei Stunden am Morgen zu einem besonderen Erlebnis werden. Nach dem Pilgertagesdienst, zu dem Pfarrer Wuchterl extra nach Tüßling gekommen war, machten sich die Pilger auf zum Endspurt über die sogenannten „Ewigkeitswiese“. Pünktlich erreichte die Fußwallfahrt das Ziel Altötting und wurde von einer dortigen Abordnung begrüßt und unter Glockengeläut auf den Kapellplatz geführt. Dies ist ein großer emotionaler Moment für

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan Juni 2023



<u>Termin</u>	<u>Pfarrer</u>
<b>So. 04.06. Trinitas</b> Wasserburg 10:00 Uhr A	Peischl
<b>So. 11.06. 1. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 18.06. 2. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo	Launhardt
<b>So. 25.06. 3. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10 Uhr mit KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Jugendteam Möller

Gott gebe dir vom Tau des Himmels und vom Fett der Erde und Korn und Wein die Fülle. «

GENESIS 27,28

Monatsspruch JUNI 2023



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Juli-Ausgabe  
Freitag, der 16.06.2023

**KERAMIK | DESIGNS**  
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40

F 08071 527 25 409

M 0151 611 32 773

rakowsky@keramikdesigns.de

www.keramikdesigns.de

**Showroom Edling**  
Brandstätt 9 b  
83533 Edling

**Fliesenhandel**  
de\_ita\_esp\_files

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör





- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Juni 2023

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Adelholzener Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 6,45</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,72
<b>Petrusquelle</b> <i>spritzig/medium/naturell</i>		12 x 0,75 l	<b>€ 5,55</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,62
<b>Aloisiusquelle Apfelschorle</b>		20 x 0,5 PET	<b>€ 8,45</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,84
<b>Flötzinger Cola-Mix</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,14

solange Vorrat reicht

<b>Forstinger hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 16,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69
<b>Huber Weißbier</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 17,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,79
<b>Bräu im Moos Edelpils</b>		20 x 0,33 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 2,11
<b>Karamalz</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39

Irrtum vorbehalten

<b>Wodka Tilanof</b>	1,0 l	<b>€ 8,99</b>
----------------------	-------	---------------

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**  
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

➔	Öffnungszeiten:	MO./DI./DO./FR.	9.00 - 17.00 Uhr	←
		MI	9.00 - 13.00 Uhr	
		SA	8.00 - 13.00 Uhr	

[www.getraenke-wimmer.de](http://www.getraenke-wimmer.de)